



FAG

OK Ricevuto

SCHAEFFLER

VAT reg no.: HU11315315



Bolla di consegna  
Delivery note  
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zanafai út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovia/  
Rail

Carriera/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle

Posta

Incooterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

31800644

4 Data spedizione/  
Shipping Date

17.02.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

197041

Cod.fornitore/  
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No

550003249601

10 Vs rif. /  
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Nr reparto/  
Our Department

AGOSSH-P23L  
Judit Szilagyiné Farkas

13 Tel

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/  
Order No

89455

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free

23/24 Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight

504,2 kg

Assegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

302,6 kg

21 Imballi/  
Packing

2 x COP

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark

10422281

26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

27 Pos.

28 Cod art. destinatario /  
Receiver Part No.

10 2500184100

29 Descrizione / Cod art. / Imball  
Description / Part No / Pack

L-05029-0G13-61 Double  
Cl. Slave#S  
DOUBLE CLUTCH SLAVE#S  
077324331-0000-10

30 Quantità /  
Quantity

624

31 Unità  
ms. /  
Qty Unit

40 Destinatario / Receiver

Q tà / Qty +/-

550003249601

Carico / Batch

0009140128

624 PZ  
Ungheria

180173027  
160173476  
500793467

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr. Kanban
1	190863345	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat. No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
2	190870632	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat. No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

2 P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ  
48 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)  
EUROPALLET  
C6414

23 FEB 2018

LuK Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanafai út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám. 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"



**SCHAEFFLER**



**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 31800644

Datum/Date: 17.02.2018

2 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

23 FEB 2018

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Pagina 2/2

**LuK Savaria Kft.**

9700 Szombathely, Zanab út 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) LuK Savaria Kft Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely		Lieferantennr. Supplier No. <b>91018738</b>	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>		<b>CMR</b> Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 10422281
<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg			
<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien 14248		<b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) ----- ----- -----			
<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 19.02.2018		<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers			
<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents attached					

Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
31800644	2	COP	automotive	84122180	504,20	1,920
31800645	1	WOODEN PALLET	parts		244,30	0,900
31800646	11	EURO-PAL			2679,60	10,560
31807287	3	EURO-PAL			730,80	2,880
<b>Summe:</b>						
	17	Colli			4158,90	16,260

Bez. Nr. 9 Gefahretikettensymbol-Nr. Hazard Label No. UN-Nummer Number UN Verp.-Gruppe Packaging Group	<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc. AGOSSH-PLL4 i.A. Daniel Németh TEL: FAX: +36(94)58-8152	<b>19</b> zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay	Absender Sender Währung Currency Empfänger Consignee
--	---	--	---

<b>14</b> Rückerstattung Reimbursement <b>15</b> Frachtlösungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Special agreements EL80219238E0599
--	---

<b>21</b> Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 19.02.2018	<b>24</b> Gut empfangen Goods received Datum Date
--	--

<b>22</b> LuK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	<b>23</b> <i>[Signature]</i> KISS ANS KFT. 4-9751 Vep. Kassai u. 73. Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee
---	--	---

<b>25</b> Berechnung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km	<b>Paletten-Absender - Paletts Sender</b> Art Anzahl kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	<b>Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</b> Art Anzahl kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette 23 FEB 2018 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers <b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Nutzlaster in kg	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	